

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
23 novembre 1970, n. 35190/N. Spec. 4977

Modifica statuto del Consorzio fra i Comuni dell'Alta Val Venosta per la gestione dell'Istituto Professionale per Commercio in lingua tedesca in Malles pag. 1520

PARTE SECONDA
LEGGI E DECRETI

MINISTERO DEL LAVORO E DELLA PREVIDENZA SOCIALE
Ufficio Provinciale del Lavoro e della Massima Occupazione - Bolzano

DECRETO 16 novembre 1970, n. 22

Costituzione del Comitato provinciale dell'Istituto nazionale della previdenza sociale - Sede di Bolzano pag. 1522

SUPPLEMENTO ORDINARIO

Impiego di fondi del Bilancio della Regione Trentino - Alto Adige per Interventi di carattere economico.

PARTE PRIMA
LEGGI E DECRETI

REGIONE TRENINO - ALTO ADIGE

LEGGE REGIONALE 25 novembre 1970, n. 30

Ulteriore finanziamento e modifiche della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 6, recante provvidenze per promuovere e potenziare l'irrigazione.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La misura dei contributi previsti dall'articolo 1 della legge regionale 10 febbraio 1964, n. 6, è elevata fino ad un massimo dell'8 per cento della spesa riconosciuta ammissibile.

Art. 2

Per la concessione dei contributi di cui alla legge regionale 10 febbraio 1964, n. 6, modificata dal precedente articolo 1, è autorizzato, nell'esercizio finanziario 1970 un ulteriore limite d'impegno di Lire 30.000.000.

Le annualità relative saranno iscritte negli stati di previsione della spesa della Regione, in misura di Lire 30.000.000 per ciascuno degli esercizi finanziari dal 1970 al 1984.

BESCHLUSS DES LANDESAUSSCHUSSES
vom 23. November 1970, Nr. 35190/N. Spec. 4977

Abänderungen der Satzungen des Konsortiums zwischen den Gemeinden des Oberen Vinschgaues für die Verwaltungsdienste der Berufslehranstalt für Handel mit deutscher Unterrichtssprache in Mals .Seite 1520

ZWEITER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

MINISTERIUM FÜR ARBEIT UND SOZIALFÜRSORGE
Provinzialarbeits- und Vollbeschäftigungsamt Bozen

DEKRET vom 16. November 1970, Nr. 22

Bildung des Provinzialausschusses des Nationalinstitutes für Sozialfürsorge - Zweigstelle Bozen .Seite 1522

ORDENTLICHES BEIBLATT

Verwendung von Beträgen des Haushaltes der Region Trentino - Tiroler Etschland für wirtschaftliche Eingriffe.

ERSTER TEIL
GESETZE UND DEKRETE

REGION TRENINO - TIROLER ETSCHLAND

REGIONALGESETZ vom 25. November 1970, Nr. 30

Weitere Finanzierung und Abänderung des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 6 betreffend Maßnahmen zur Förderung und Entfaltung der Bewässerung.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Das Ausmaß der im Art. 1 des Regionalgesetzes vom 10. Februar 1964, Nr. 6 vorgesehenen Beiträge wird bis zu einem Höchstbetrag von 8 vom Hundert der als zulässig anerkannten Ausgabe erhöht.

Art. 2

Für die Gewährung der Beiträge nach dem durch den vorhergehenden Art. 1 abgeänderten Regionalgesetz vom 10. Februar 1964, Nr. 6 wird für das Finanzjahr 1970 zu einer weiteren Ausgaben-grenze von 30 Millionen Lire ermächtigt.

Die entsprechenden Jahresbeträge werden in den Voranschlägen der Ausgaben der Region in Höhe von 30 Millionen Lire für jedes Finanzjahr von 1970 bis 1984 eingetragen.

Alla copertura dell'onere di Lire 30.000.000 a carico dell'esercizio 1970, si provvede mediante prelevamento di pari importo dal fondo speciale iscritto nel capitolo n. 2090 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio medesimo.

Il limite d'impegno di Lire 30.000.000 viene ripartito come segue:

- a favore della provincia di Trento
Lire 15.000.000
- a favore della provincia di Bolzano
Lire 15.000.000.

Gli stanziamenti disposti in attuazione della presente legge, se eventualmente non impegnati, non decadono fino a quando, a giudizio della Giunta regionale, permanga la necessità delle relative spese.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 25 novembre 1970

Il Presidente della Giunta regionale
GRIGOLLI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
SCHIAVO

Die Ausgabe von 30 Millionen Lire zu Lasten des Finanzjahres 1970 wird durch Behebung eines gleich hohen Betrages von dem im Kap. 2090 des Voranschlages der Ausgaben für dasselbe Finanzjahr eingetragenen Betrag gedeckt.

Die Ausgabengrenze von 30 Millionen Lire wird wie folgt aufgeteilt:

- zu Gunsten der Provinz Trient
15.000.000 Lire
- zu Gunsten der Provinz Bozen
15.000.000 Lire.

Die in Durchführung dieses Gesetzes verfügten und allenfalls nicht verpflichten Ansätze verfallen nicht, solange nach Ansicht des Regionalausschusses die Notwendigkeit der entsprechenden Ausgaben besteht.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 15. November 1970

Der Präsident des Regionalausschusses
GRIGOLLI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
SCHIAVO

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 4 settembre 1970, n. 1904/A

Sciovia n. 944 « Löse »: modifica della durata concessionale.

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Vista la deliberazione della Giunta regionale numero 34 di data 19 gennaio 1965, il D.P.G.R. numero 523/A di data 8.3.1965 registrato alla Corte dei conti il 26.4.1965, reg. 4 fgl. 36, l'atto capitolato di data 4.3.1965, n. 633 di repertorio atti pubblici del Segretario della Giunta regionale, con i quali è stata assentita alla Azienda Autonoma Soggiorno di Predazzo Bellamonte con sede in Predazzo la concessione per la costruzione e l'esercizio della sciovia numero 944 « Löse » in Comune di Predazzo per la durata di anni 5 (cinque) e mesi 6 (sei) a decorrere dall'8 marzo 1965;

Vista la deliberazione della Giunta regionale

n. 2040 di data 3.8.1967, il D.P.G.R. n. 2289/A di data 28.9.1967 registrato alla Corte dei conti il 27 ottobre 1967, registro 13 foglio 368 nonchè l'atto aggiuntivo alla concessione di data 28.9.1967, n. 1141 di repertorio atti pubblici del Segretario della Giunta regionale con i quali è stata modificata la concessione stessa a seguito del potenziamento dell'impianto predetto;

Omissis.

Vista la deliberazione della Giunta regionale numero 2489 di data 28 agosto 1970;

Vista la legge costituzionale 26.2.1948, n. 5;

Visto il D.P.R. 30.6.1951, n. 574;

Vista la legge regionale 20.4.1959, n. 5 ed il regolamento di esecuzione approvato con D.P.G.R. 22 maggio 1961, n. 64;

d e c r e t a :

- È modificata la durata di anni 5 (cinque) e mesi 6 (sei) prevista dall'atto di concessione